

Que trata de España.

Aquí se trata de España.
Bien se ve que aquí se trata
de esa España
de la reja, la tortura, la mordaza.

De esa España
que por no querer callarse,
no morirse, se levanta.
Cada vez más se levanta.

Que no está sola en el mundo,
aunque tenga la garganta
seca de gritar, pues sabe
que otras voces, que otras manos
la acompañan.

Aquí se trata de España,
de esa España
que ya está ahí, que ya sube
que ya viene, que ya salta,
un toro libre en el pecho,
que ya salta.

Aquí, hoy,
no se trata de otra cosa.
Nadie lo olvide:
de España.

Rafael Alberti

• (Título de Blas de Otero)

Roma 1972.

QUE TRATA DE ESPAÑA (1)

Qui si parla di Spagna.
Si vede bene che qui si parla
di quella Spagna
delle sbarre, della tortura, della mordacchia.

Di quella Spagna
che per non voler tacere,
non morire, si solleva.
Sempre più si solleva.

Che non è sola nel mondo,
anche se ha la gola
secca dal gridare, perché sa
che altre voci, altre mani
l'accompagnano.

Qui si parla di Spagna,
di quella Spagna
che già sta lì, che già sale,
che già viene, che già si avventa,
un toro libero nel petto,
che già si avventa.

Qui, oggi,
non si parla d'altro.
Che nessuno lo dimentichi:
di Spagna.

Rafael Alberti

Gennaio 1972

(1) Titolo di Blas de Otero.